

5. Rybalko L., Fomina L., Gepenko L. Self-analysis of the contents of variable academic discipline "Theory and Method of Education" for applicants of secondary (Master's) level of higher education of non-pedagogical specialities. / Theory and Practice of Future Teacher's Training for Work in New Ukrainian School: monograph / Edit. I. F. Prokopenko, I. M. Trubavina. Prague, OKTAN Print: 2020. - 674 p.
6. Рибалко Л. С., Чжоу Минь. Оцінювання якості освітніх продуктів у процесі викладання теорії і методики виховання особистості // Імідж сучасного педагога : електрон. наук. фаховий журнал. - 2020. - № 2 (191). - С. 81 – 87.

УДК 378.6:61.016:811.161.1'243:378.091.3

Глобина Л.В.

**Полтавский государственный медицинский университет, г. Полтава
ТВОРЧЕСКАЯ ЛИЧНОСТЬ: ОТ ИДЕИ ДО РЕАЛИЗАЦИИ**

Актуализируется важность органического сочетания инновационных образовательных технологий, традиционных видов речевой деятельности и творческой личности педагога в условиях дистанционного обучения. Креативный преподаватель, осуществляющий языковую подготовку иностранных студентов, должен находиться в постоянном поиске эффективных методик, которые помогут разнообразить и улучшить учебный процесс.

Ключевые слова: дистанционное обучение, иностранные студенты, медицинский вуз, современные образовательные платформы, творческая личность, творческие задания.

Наголошується на важливості органічного поєднання інноваційних освітніх технологій, традиційних видів мовленнєвої діяльності й творчої особистості педагога в умовах дистанційного навчання. Креативний викладач, який здійснює мовну підготовку іноземних студентів, повинен перебувати в постійному пошуку ефективних методик, які допоможуть урізноманітнити й оптимізувати навчальний процес.

Ключові слова: дистанційне навчання, іноземні студенти, медичний заклад вищої освіти, сучасні освітні платформи, творча особистість, творчі завдання.

The importance of combining innovative educational technologies, traditional types of speech activity and the creative personality of a teacher in distance learning is actualized. The conclusions state that a creative teacher who provides language training to foreign students should be in constant search of effective methods that will help to enrich and optimize the learning process.

Key words: distance learning, foreign students, medical university, modern educational platforms, creative personality, creative assignments.

Постановка проблемы. Пандемическая реальность во всем мире обусловила переход процесса обучения на онлайн-платформы. Сегодня с уверенностью можно констатировать факт существования нового сетевого поколения учащихся, для которых мобильный телефон, компьютер и Интернет стали естественными и неотъемлемыми элементами их учебного пространства.

Одной из главных проблем, с которой столкнулись как студенты, так и преподаватели в современной организации дистанционного обучения, стал недостаток живого общения, эффективной коммуникации. В основном ставится задача усвоения и воспроизведения базовых знаний. Добавить креативную струю в этот процесс – высший пилотаж преподавателя-профессионала, который в таких непростых обстоятельствах постоянной загруженности подготовкой к занятиям,

проведением самих занятий, проверкой домашних заданий всё же уделяет внимание творческому аспекту педагогической деятельности [1; 2].

Цель настоящей работы – рассмотрение креативных возможностей онлайн-образования.

Изложение основного материала. В условиях дистанционного обучения ключевым для студентов-иностранцев первого курса, изучающих дисциплину «Иностранный язык базового уровня», становится овладение речевыми навыками. Ведь именно недостаточный уровень практических навыков говорения часто вызывает трудности в реализации коммуникации. В данном случае целесообразно вводить в процесс обучения разнообразные видеоматериалы, репрезентующие определенную коммуникативную ситуацию, и инициировать живое обсуждение. Онлайн-дискуссия помогает студентам не только овладевать всеми четырьмя видами речевой деятельности, прежде всего говорением, но и вызывает интерес к самостоятельному решению проблемы, что является стимулом, движущей силой процесса познания. Это особенно актуально для марокканской аудитории, которая составляет большую часть набора студентов-иностранцев последних лет.

Так, неизгладимое впечатление на иностранцев-первокурсников произвел египетский мультфильм «Билет без места», который в конце прошлого года стал победителем Венецианского кинофестиваля в номинации «Лучший короткометражный фильм». Картина длится всего несколько минут, но за это время в полной мере демонстрирует, что же такое настоящая доброта. Авторы фильма убеждают нас в том, что «Настоящая доброта – это когда ты готов отдать то, в чем нуждаешься сам». После просмотра студентам предлагается блиц из 5 вопросов, на которые необходимо ответить сразу, без предварительной подготовки:

1. Понравился ли Вам фильм?
2. О чем этот фильм? Как Вы поняли последнее предложение?
3. Как Вы думаете, в какой стране это было? Это важно?
4. Показали бы Вы этот фильм своим будущим детям?
5. Если бы Вы были режиссёром, то какое могло быть продолжение?

Для студентов второго и третьего курсов можно организовать коллективный просмотр одной из серий знаменитого американского телесериала «Доктор Хаус». Фильм о выдающемся враче-диагносте Грегори Хаусе и его команде пользуется огромной популярностью в мире, и поэтому его содержание в той или иной мере знакомо студентам. Задача преподавателя – курировать полноценный просмотр картины и его обсуждение на изучаемом языке, следовательно, основное внимание на первом этапе работы уделяется лингвистическому аспекту, в частности, медицинской терминологии. На втором этапе анализируются психологические аспекты медицинского детектива-драмы. Подготовленной аудитории можно поставить концептуальный вопрос, например, «В чём залог успеха команды доктора Хауса?» Ожидаемый ответ, как правило, включает три момента: 1) разнoproфильный состав врачей (иммунолог, невролог, хирург, реаниматолог, онколог, эндокринолог), 2) руководитель – гениальная личность, 3) метод дифференциальной диагностики как наиболее приемлемый и правильный. Заключительным аккордом может быть вполне риторический вопрос, предполагающий, как правило, позитивный ответ: «Поехали бы Вы на стажировку в Принстон к доктору Хаусу, если бы Вам была предоставлена такая возможность?»

Дискуссионные моменты на видео-уроках, проводимых с помощью программного комплекса Zoom, стимулируют речевую активность коммуникантов, поскольку обсуждение и решение проблем происходит в синхронном режиме в процессе управляемого группового общения. Видеосвязь – это интерактивный инструмент, который дает возможность преодолеть барьер расстояния между участниками дискуссии. За модель реального человеческого общения можно выбрать виртуальное общение в чатах, форумах и блогах. Так, групповые чаты в приложениях Telegram и Viber предоставляют достаточно много возможностей, поскольку имеют несколько разновидностей (текстовый, голосовой, аудиовидеочат), к тому же преподаватель может дополнительно проверить грамотность письма как вида учебной деятельности.

Достаточно удобным инструментом коммуникации в условиях дистанционного обучения выявился веб-сервис Google Classroom, в рамках которого можно выполнять обычные учебные задания, помещать методические рекомендации, проверять и комментировать работы, видеть статистику выполнения группой учебного плана. Приоритетными, безусловно, являются творческие домашние задания, например, написание сочинений на заданные темы: для студентов 1 курса: «Что такое настоящая доброта?», «Продолжение следует...» (после просмотра мультфильма «Билет без места»); для студентов 2 курса: «Мой идеал врача-профессионала», «Может ли врач быть творческой личностью?» (после просмотра фильма «Доктор Хаус»); для студентов 3-4 курсов: «Моя будущая специализация» и др. Обязательные компоненты творческого процесса – достаточный дедлайн (время на подготовку) и наличие подробного фидбека (отзыва, комментария). От того, насколько интересен преподавательский фидбек, зависит дальнейшая работа в этом направлении, конечная цель которого – научить будущего врача мыслить аналитически и образно.

Одним из эффективных способов активизации работы студентов в процессе языковой подготовки считаем также метод проектов, когда студент самостоятельно планирует, создаёт и защищает свой проект, т.е. таким образом интегрируется в процесс коммуникативной деятельности. В качестве проектной работы иностранным студентам-первокурсникам в первом семестре было предложено создать лепбук на тему «Медуниверситет». Информацию о лепбукке, алгоритм его создания и разнообразные образцы лепбукков можно найти в Интернете. Лепбук как структурированная информация по определенной теме, представленная в креативной форме, имеет цель активизировать нестандартное творческое мышление в студенческой аудитории, позволяет демонстрировать и актуализировать знания, проявлять различные свойства личности, в частности, познавательный интерес, инициативность, самостоятельность, фантазию, воображение и т. д. В условиях вынужденного карантина, когда студенты имеют достаточно свободного времени, – это вполне мотивированное и уместное задание. Обязательное условие и для микрогрупп, и для отдельных студентов – снять видео с демонстрацией того, как работает лепбук, как раскрываются «карманы» с информацией, какие задания предусмотрены, а также сам процесс выполнения этих заданий. Мультимедийная презентация является завершающим этапом проекта и происходит при одновременном подключении всех участников, которые сами выбирают победителя путем голосования.

Заметим, что тема «Медуниверситет» достаточно универсальна, поскольку имеет безграничные возможности для воплощения своих замыслов. Например,

карточки в карманах «Наши дисциплины», «Наши кафедры», «Наши преподаватели» объединялись одним заданием разложить на соответствие; это, кстати, побудило первокурсников, возможно даже впервые, зайти на сайты кафедр для уточнения информации. Карточки с названиями отделов (деканаты, библиотека, читальный зал, столовая, компьютерный класс, студенческий парламент, медпункт, музей, кафедры и т.п.) необходимо было разложить по четырем карманам-этажам главного корпуса. Интересно обыгрывались и карточки с названиями предметов, которые должны быть ежедневно в обычной сумке обычного студента-медика. Карман «Медицинская терминология» содержала карточки с достаточно сложными, по мнению студентов, терминами на лицевой стороне и их толкованиями на обороте. В кармане «Медицинские анекдоты» были представлены иллюстрированные анекдоты на медицинскую тематику.

Для студентов 3-го курса, изучающих дисциплину «Иностранный язык профессионального направления», предусмотрены такие темы для лепбука, как «Поликлиника», «Стоматологическая поликлиника», «Стоматологический кабинет».

Подчеркнем, что с помощью проектной методики у студентов расширяется кругозор, они закрепляют лексико-грамматический материал, развивают коммуникативные навыки, учатся работать в команде. Существенно меняется статус преподавателя, который при таких обстоятельствах превращается из носителя готовых знаний на координатора познавательной деятельности студентов.

Выводы. Итак, главным в образовательном процессе является органическое сочетание инновационных образовательных технологий, традиционных видов речевой деятельности и творческой личности педагога. Креативный преподаватель, осуществляющий языковую подготовку иностранных студентов в условиях дистанционного обучения, должен находиться в постоянном поиске эффективных методов и приёмов, которые помогут обогатить и оптимизировать учебный процесс.

ЛИТЕРАТУРА

1. Глобина Л. В. Креативность в аспекте языковой подготовки иностранных студентов-медиков / Л. В. Глобина // Актуальні питання гуманітарних наук: міжв. зб. наук. праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. – Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2020. – Вип. 31, Т. 1. – С. 297-301.
2. Глобина Л. В. Творческий потенциал дистанционного обучения / Л. В. Глобина // Проблеми і перспективи мовної підготовки іноземних студентів у закладах вищої освіти: збірник наукових статей за матеріалами XVI Міжнародної науково-практичної конференції (м. Харків, 19 жовтня 2021 р.). – Х.: Видавництво Іванченка І.С., 2021. – С. 156–160.

УДК 811.161.2'276.

Глотова О.В.

**Харківський національний педагогічний
університет імені Г.С. Сковороди, м. Харків**

ЛЕКСИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ УТВОРЕННЯ АНГЛІЙСЬКИХ МЕДИЧНИХ ТЕРМІНІВ (НА МАТЕРІАЛІ ОТОЛАРИНГОЛОГІЧНОЇ ТЕРМІНОСИСТЕМИ)

У статті розглядаються особливості терміноутворення у сфері медичної термінології на матеріалі такої вузької терміносистеми як отоларингологія. Представлені результати лексико-синтаксичного аналізу англійської отоларингологічної термінології дозволили виявити морфологічні та синтаксичні